(F) Mode d'emploi

Sommaire

1 Introduction ---------- 12
1.1 Etat de la technologie ---------- 12
1.2 Symboles utilisés ---------- 12
2 A propos de l'adaptateur pour iPod ---------- 13
2.1 Caractéristiques et fonctions ---------- 13
2.2 Compatibilité ---------- 13
2.3 Charge de la batterie ---------- 13
2.4 Maintenance de l'adaptateur pour iPod ---------- 13
3 Utilisation de l'iPod dans le véhicule ---------- 13
4 Branchement de l'adaptateur pour iPod ---------- 14
5 Utilisation de listes de lecture ---------- 14
6 Commande par l'intermédiaire de l'autoradio / du système de navigation ---------- 15
6.1 Mise en marche et arrêt de l'autoradio / du système de navigation ---------- 15
6.2 Sélection de l'iPod ---------- 15
6.3 Lecture de morceaux iPod ---------- 15
6.4 Sélection de listes de lecture iPod ---------- 16
6.5 Saut de titre avant / arrière ---------- 16
6.6 Avance et retour rapide ---------- 16
6.7 Lecture automatique des titres (SCAN) ---------- 16
6.8 Lecture aléatoire (MIX) ---------- 16

1 Introduction

Ce mode d'emploi est destiné à vous aider à utiliser l'adaptateur pour iPod. Lisez-le attentivement et conservez-le en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter le cas échéant. N'oubliez pas de le remettre au nouveau propriétaire en cas de revente du véhicule.

La désignation iPod utilisée ci-après se réfère aux modèles iPod 20 GB, iPod 30 GB, iPod 40 GB, iPod 60 GB, iPod mini, iPod nano et iPod Photo.

Pour de plus amples informations sur l'iPod, consultez le guide de l'utilisateur correspondant.

1.1 Etat de la technologie

Ce mode d'emploi est basé sur l'état d'avancement actuel de la technologie. En raison de l'évolution des systèmes Infotainment, il peut arriver par la suite que le produit effectivement installé diffère de celui présenté ici. Nul ne pourra donc se prévaloir des informations contenues dans ce mode d'emploi à l'appui de revendications de quelque nature que ce soit, celles-ci reflétant l'état de la technologie au moment de la rédaction.

1.2 Symboles utilisés

Les symboles suivants vous faciliteront la lecture du mode d'emploi :

⚠ ATTENTION !

- **Les passages précédés de ce symbole comportent des informations relatives à votre sécurité et signalent des risques d'accident et de blessure.**

Attention !

- Les passages précédés de ce symbole attirent votre attention sur d'éventuels dommages au véhicule, à l'iPod ou à l'adaptateur pour iPod.

Nota

- Les passages précédés de ce symbole comportent des remarques et des informations supplémentaires.

Les textes en italique indiquent des thèmes abordés plus en détail dans le guide de l'utilisateur de l'iPod.

2 A propos de l'adaptateur pour iPod

L'adaptateur pour iPod assure la liaison entre l'iPod et l'autoradio ou le système de navigation du véhicule et permet ainsi aux systèmes d'échanger des informations et des ordres de commande.

Nota

- L'adaptateur pour iPod ne peut pas être utilisé en parallèle avec un changeur de CD.

2.1 Caractéristiques et fonctions

Grâce à la liaison directe entre l'iPod et l'autoradio / le système de navigation, il est possible d'écouter les morceaux enregistrés sur l'iPod par le biais des haut-parleurs du véhicule.

Le pilotage s'effectue via les éléments de commande de l'autoradio / du système de navigation et permet d'utiliser les fonctions suivantes :

- Sélection directe et lecture de 1 à 5 listes
- Lecture de tous les morceaux enregistrés sur l'iPod
- Fonction Scan
- Changement de liste de lecture
- Changement de morceau (piste) dans une liste de lecture
- Avance et retour rapide dans un morceau
- Lecture aléatoire (MIX)

Nota

- Les informations enregistrées sur l'iPod, telles que l'artiste, le titre, l'album et le genre, ne sont pas traitées par l'adaptateur. Il n'est donc pas possible de sélectionner des morceaux d'après ces critères de tri et de recherche. De plus, aucun affichage n'apparaît sur l'écran de l'autoradio / du système de navigation.

2.2 Compatibilité

L'adaptateur pour iPod est compatible avec les modèles iPod 20 GB, iPod 30 GB, iPod 40 GB, iPod 60 GB, iPod mini, iPod nano et iPod Photo. Les caractéristiques et les fonctions de l'adaptateur se rapportent à la version actuelle du logiciel.

Nota

- Des modifications ultérieures de la version du logiciel ou du firmware de l'iPod peuvent se traduire par des caractéristiques et des fonctions différentes qui ne sont pas prises en compte dans ce mode d'emploi.

2.3 Charge de la batterie

La batterie de l'iPod est chargée lorsque celui-ci est connecté à l'adaptateur pour iPod et que l'autoradio / le système de navigation est en marche. Dès que la batterie est complètement chargée, le système passe en mode de maintien de la charge.

2.4 Maintenance de l'adaptateur pour iPod

L'adaptateur pour iPod ne s'use pas et ne nécessite aucun entretien. En cas de défaut, il doit être remplacé par le partenaire Volkswagen. L'ouverture du boîtier entraîne l'annulation des droits à la garantie et nous déclinons toute responsabilité pour les dommages ou blessures qui pourraient en résulter.

3 Utilisation de l'iPod dans le véhicule

Toutes les versions de l'iPod n'ont pas été conçues pour être utilisées en voiture, eu égard notamment aux fortes variations de température auxquelles l'habitacle peut être soumis. Ne laissez par conséquent pas votre iPod dans le véhicule lorsque vous vous absentez pour une durée prolongée.

Nota

- Les températures très élevées ou très basses qui peuvent régner dans l'habitacle sont susceptibles d'endommager l'iPod et/ou d'influer sur ses performances.
- Vous trouverez de plus amples informations sur les *températures d'utilisation et de stockage* dans le guide de l'utilisateur de l'iPod.

⚠ ATTENTION !

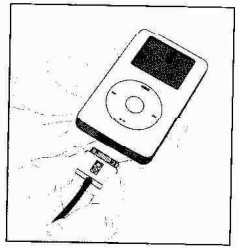
- **Les conditions de circulation routière exigent aujourd'hui toute l'attention des usagers de la route. En tant que conducteur, vous êtes entièrement responsable de la sécurité routière. C'est la raison pour laquelle vous ne devez utiliser l'iPod que lorsque le trafic le permet et uniquement de manière à toujours garder le parfait contrôle de votre véhicule - Risque d'accident !**
- **Réglez le volume de façon à toujours pouvoir entendre les signaux acoustiques extérieurs, tels que les sirènes des services de police ou des services de secours - Risque d'accident !**
- **Il est vivement déconseillé d'utiliser l'iPod pendant la conduite. Ceci étant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages causés par l'utilisation de l'iPod.**

4 Branchement de l'adaptateur pour iPod

Branchement :

Nota

- Si votre iPod est neuf ou si vous ne vous en êtes pas servi depuis un certain temps, rechargez la batterie conformément au guide de l'utilisateur avant de l'utiliser avec l'adaptateur pour iPod.
- Pour bénéficier d'une qualité d'écoute optimale, sélectionnez sur l'iPod le menu *Réglages* et désactivez l'*égaliseur de volume* conformément au guide de l'utilisateur avant de procéder au branchement.
- Une fois que l'iPod est connecté à l'adaptateur, ses boutons sont sans effet.
- La *lecture en boucle* ⟲ est automatiquement activée à l'allumage de l'iPod : dès que la fin de la liste est atteinte, la lecture reprend au début.



– Coupez le contact du véhicule et introduisez la fiche de raccordement de l'adaptateur pour iPod, logo vers le haut, dans le port situé sur la face inférieure de l'iPod jusqu'à encliquetage.

Après le branchement, le logo Volkswagen apparaît brièvement sur l'écran de l'iPod. Ce dernier affiche ensuite la version du logiciel de l'adaptateur et l'icône de charge de la batterie.

Si, une fois raccordé à l'adaptateur, l'appareil n'est pas reconnu, procédez à une *réinitialisation de l'iPod* conformément au guide de l'utilisateur.

Débranchement :

– Coupez le contact du véhicule, appuyez sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté de la fiche de raccordement et retirez la fiche du port de connexion de l'iPod.

5 Utilisation de listes de lecture

Nota

- Pour de plus amples informations sur la création et la gestion de listes de lecture, consultez le guide de l'utilisateur de l'iPod.

Après que vous avez raccordé l'iPod à l'adaptateur, le système recherche automatiquement les morceaux enregistrés et les listes de lecture existantes. Les listes sont d'abord affectées dans l'ordre numérique, puis alphabétique aux positions CD 1 à 5.

C'est pourquoi il est conseillé de créer jusqu'à cinq listes de lecture (par ex. de 1 .... à 5 ....) sur l'iPod, et ce, également afin de faciliter l'utilisation des listes en voiture. Les listes peuvent ensuite être directement sélectionnées via l'autoradio ou le système de navigation.

CD 6 reprend tous les morceaux enregistrés sur l'iPod.

6 Commande par l'intermédiaire de l'autoradio / du système de navigation

Nota

- Les désignations employées dans le livre de bord du véhicule concernant les touches de l'autoradio / du système de navigation ou du volant multifonction peuvent éventuellement différer de celles utilisées dans ce mode d'emploi.
- L'iPod peut être piloté à l'aide des touches de l'autoradio / du système de navigation ou des touches du volant multifonction, comme un changeur de CD.
- En fonction du type d'autoradio / de système de navigation, les actions décrites ci-après peuvent être effectuées directement au moyen des touches de l'appareil ou via la commande de menu pour le changeur de CD. Vous trouverez de plus amples informations sur les différentes fonctions des éléments de commande de l'autoradio / du système de navigation dans la notice d'utilisation de l'autoradio / du système de navigation, au chapitre "Changeur de CD".

6.1 Mise en marche et arrêt de l'autoradio / du système de navigation :

L'autoradio / le système de navigation s'allume automatiquement à la mise du contact et s'éteint lors du retrait de la clé.
Le cas échéant, l'appareil peut également être coupé manuellement lorsque le contact est mis. Si l'autoradio / le système de navigation a été arrêté manuellement, il ne sera pas rallumé automatiquement à la prochaine mise du contact.
Si besoin est, il est aussi possible de mettre l'autoradio / le système de navigation en marche manuellement sans que la clé se trouve dans le contact-démarreur. Dans ce cas, l'appareil se coupe automatiquement au bout d'une heure afin d'épargner la batterie du véhicule.

Nota

- L'iPod connecté s'allume en même temps que l'autoradio / le système de navigation. La batterie de l'iPod est chargée.
- Une fois le contact remis ou l'autoradio / le système de navigation rallumé, l'iPod reprend la lecture là où il s'était arrêté. Dans ce cas, l'écran de l'autoradio / du système de navigation affiche toujours CD6, indépendamment de la liste de lecture active, jusqu'au prochain changement de liste de lecture.
- En fonction du type d'autoradio / de système de navigation, l'iPod est automatiquement éteint au bout d'environ 2 à 10 minutes après l'arrêt de l'autoradio / du système de navigation.

6.2 Sélection de l'iPod :

– Si le tiroir de lecteur de l'autoradio / du système de navigation est vide, appuyez une fois sur la touche CD pour sélectionner l'iPod.

– S'il contient un CD, appuyez deux fois sur la touche CD.

CD6 apparaît à l'écran, ainsi que le numéro et la durée du morceau en cours (TRACK).

Nota

- L'autoradio / le système de navigation affiche uniquement les numéros de titre à deux chiffres maximum. Si le morceau sélectionné a un numéro à trois chiffres, la première position n'apparaît pas sur l'écran. Le numéro "125" sur l'écran de l'iPod sera seulement noté "25" sur l'écran de l'autoradio / du système de navigation et, le cas échéant, sur le combiné d'instruments. Il est donc recommandé de limiter les listes de lecture à 99 morceaux maximum.

6.3 Lecture de morceaux iPod :

La lecture de morceaux iPod s'effectue, comme dans le cas d'un changeur de CD, par l'intermédiaire des touches de l'autoradio / du système de navigation. Une fois l'iPod sélectionné (voir plus haut), celui-ci reprend la lecture là où il s'était arrêté. Dans ce cas, l'écran de l'autoradio / du système de navigation affiche toujours CD6, indépendamment de la liste de lecture active, jusqu'au prochain changement de liste de lecture.

6.4 Sélection de listes de lecture iPod :

La sélection de listes de lecture iPod s'effectue, comme dans le cas d'un changeur de CD, par l'intermédiaire des touches de l'autoradio / du système de navigation.

Les touches / fonctions de menu CD (1)...(5) de l'autoradio / du système de navigation sont automatiquement associées aux cinq premières listes de lecture de l'iPod.

La touche / fonction de menu CD (6) permet de sélectionner tous les morceaux enregistrés sur l'iPod et de les écouter comme s'il s'agissait d'une liste de lecture.

Vous trouverez de plus amples informations sur les différentes fonctions des éléments de commande de l'autoradio / du système de navigation dans la notice d'utilisation de l'autoradio / du système de navigation, au chapitre "Changeur de CD".

Nota

- Si une liste iPod vide ou non existante est sélectionnée, la lecture passe automatiquement à la prochaine liste disponible.
- Lors du changement de liste, il est possible, suivant l'autoradio / le système de navigation, qu'un morceau de la liste de lecture précédente soit encore entendu brièvement. Cela est dû au système et n'indique pas la présence d'un défaut.

6.5 Saut de titre avant / arrière :

Le saut de titre avant / arrière s'effectue, comme dans le cas d'un changeur de CD, par l'intermédiaire du bouton poussoir rotatif ou des touches / fonctions de menu (◀) (▶) de l'autoradio / du système de navigation. Vous trouverez de plus amples informations sur les différentes fonctions des éléments de commande de l'autoradio / du système de navigation dans la notice d'utilisation de l'autoradio / du système de navigation, au chapitre "Changeur de CD".

Nota

- Sur certains autoradios / systèmes de navigation, le saut de titre avant / arrière à l'aide du bouton poussoir rotatif permet seulement d'aller jusqu'au numéro de titre 99. Pour atteindre les numéros situés au-delà, il faut utiliser les touches. Si le morceau sélectionné a un numéro à trois chiffres, la première position n'apparaît pas sur l'écran de l'autoradio / du système de navigation.
- Si la fonction Saut de titre avant / arrière est activée à plusieurs reprises et très rapidement, il peut se produire un décalage temporel. La transmission audio est alors interrompue pendant une durée prolongée. Dans certains cas, le début des morceaux passés est lu pendant un court instant.

6.6 Avance et retour rapide :

L'avance et le retour rapide s'effectuent, comme dans le cas d'un changeur de CD, par l'intermédiaire des touches / fonctions de menu (◀◀) (▶▶) de l'autoradio / du système de navigation. Si l'appareil ne dispose pas de ces touches, il est possible d'activer la fonction correspondante en appuyant longuement sur la touche (◀) ou (▶). Vous trouverez de plus amples informations sur les différentes fonctions des éléments de commande de l'autoradio / du système de navigation dans la notice d'utilisation de l'autoradio / du système de navigation, au chapitre "Changeur de CD".

6.7 Lecture automatique des titres (SCAN) :

La fonction SCAN permet de lancer une recherche et d'écouter les premières secondes de chacun des titres de la liste de lecture active.

– Pour démarrer la lecture automatique des titres, appuyez sur la touche SCAN.
– Pour sélectionner le titre en cours et désactiver la lecture automatique, actionnez de nouveau la touche SCAN.

6.8 Lecture aléatoire (MIX) :

La lecture aléatoire peut être activée à l'aide d'une touche (MIX) ou dans le menu de l'autoradio / du système de navigation et permet d'écouter les morceaux d'une liste de lecture dans un ordre aléatoire.

Nota

- Si l'iPod est déjà configuré pour la *lecture aléatoire* au moment du raccordement, la fonction est directement reprise pour l'exploitation avec l'autoradio / le système de navigation. Elle peut être désactivée en appuyant deux fois sur la touche MIX.
- Les numéros de titre affichés sur l'écran de l'autoradio / du système de navigation se suivent. L'écran de l'iPod affiche le numéro du morceau dans la liste de lecture. Les affichages ne sont donc pas identiques sur les deux appareils.

(E) Manual de instrucciones

Índice

1 Introducción ---- 17
1.1 Estado de la técnica ---- 17
1.2 Símbolos utilizados ---- 17
2 Informaciones sobre el adaptador para iPod ---- 18
2.1 Características y funciones ---- 18
2.2 Compatibilidad ---- 18
2.3 Carga de la batería ---- 18
2.4 Mantenimiento y servicio del adaptador para iPod ---- 18
3 Utilización del iPod en el vehículo ---- 18
4 Conexión del adaptador para iPod ---- 19
5 Utilización de las listas de reproducción ---- 19
6 Manejo con la radio / el sistema de navegación de la radio ---- 20
6.1 Conectar y desconectar la radio/ el sistema de navegación de la radio ---- 20
6.2 Selección del iPod ---- 20
6.3 Reproducir títulos del iPod ---- 20
6.4 Seleccionar listas de reproducción del iPod ---- 21
6.5 Salto de título hacia delante y hacia atrás ---- 21
6.6 Avance y retroceso rápido ---- 21
6.7 Sistema automático de reproducción de títulos (SCAN) ---- 21
6.8 Reproducción al azar (MIX) ---- 21

1 Introducción

Este manual de instrucciones tiene la misión de facilitarle y aclararle el manejo del adaptador para iPod con el iPod. Por favor tómese el tiempo para leer cuidadosamente el manual de instrucciones y consérvelo para las dudas que pudieran presentársele más adelante. Si vende su vehículo, entregue por favor este manual de instrucciones al nuevo propietario del vehículo.

Cuando se hable en lo sucesivo en el manual de instrucciones del iPod, se estará haciendo referencia bajo esa denominación a los siguientes aparatos iPod 20 GB, iPod 30 GB, iPod 40 GB, iPod 60 GB, iPod mini, iPod nano y iPod Photo.

Para explicaciones complementarias sobre el iPod, le rogamos que consulte el manual que pertenece al mismo.

1.1 Estado de la técnica

Este manual de instrucciones está basado en el estado más moderno de la técnica. Dado que el desarrollo de los sistemas infotainment siempre va adelante, pueden producirse en el futuro diferencias entre este manual de instrucciones y el producto instalado actualmente. Por esa razón, queda descartada cualquier demanda legal ya que todo se basa en las informaciones que se usaron en el momento de la elaboración del manual de instrucciones.

1.2 Símbolos utilizados

Los siguientes símbolos le facilitarán la lectura del presente manual de instrucciones:

⚠ ¡ATENCIÓN!

- **Los textos con este símbolo comprenden informaciones relativas a su seguridad y señalan peligros de accidentes y lesiones.**

¡Cuidado!

- Los textos con este símbolo le señalan posibles daños en su vehículo, en el iPod y/o en el adaptador para iPod.

Nota

- Los textos con este símbolo contienen indicaciones e informaciones adicionales.

Los textos imprimidos en cursiva hacen referencia a temas que se tratan en más profundidad en el manual del iPod.